

**C-353**

Second Session, Thirty-fifth Parliament,  
45 Elizabeth II, 1996

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-353**

An Act to amend the Criminal Code (Internet lotteries)

---

First reading, November 25, 1996

---

MR. MILLS (*Broadview–Greenwood*)

**C-353**

Deuxième session, trente-cinquième législature,  
45 Elizabeth II, 1996

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-353**

Loi modifiant le Code criminel (loteries sur Internet)

---

Première lecture le 25 novembre 1996

---

M. MILLS (*Broadview–Greenwood*)

#### SUMMARY

This enactment will allow the federal government to operate or license a lottery scheme on the Internet, subject to federal regulations and provincial gambling laws.

#### SOMMAIRE

Ce texte autorise le gouvernement fédéral à exploiter une loterie sur le réseau Internet ou à en autoriser l'exploitation, sous réserve des règlements fédéraux et des lois provinciales relatives aux paris.

## BILL C-353

## PROJET DE LOI C-353

An Act to amend the Criminal Code (Internet  
lotteries)

Loi modifiant le Code criminel (loteries sur  
Internet)

R.S., c. C-46;  
R.S., cc. 2, 11,  
27, 31, 47, 51,  
52 (1st Supp.),  
cc. 1, 24, 27,  
35 (2nd Supp.),  
cc. 10, 19, 30,  
34 (3rd Supp.),  
cc. 1, 23, 29, 30,  
31, 32, 40, 42,  
50 (4th Supp.);  
1989, c. 2;  
1990, cc. 15,  
16, 17, 44;  
1991, cc. 1, 4,  
28, 40, 43;  
1992, cc. 1,  
11, 20, 21, 22,  
27, 38, 41, 47,  
51; 1993, cc. 7,  
25, 28, 34, 37,  
40, 45, 46;  
1994, cc. 12, 13,  
38, 44; 1995,  
cc. 5, 19, 22, 27,  
29, 32, 39, 42

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46;  
L.R., ch. 2, 11,  
27, 31, 47, 51,  
52 (1<sup>er</sup> suppl.),  
ch. 1, 24, 27,  
35 (2<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 10, 19, 30,  
34 (3<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 1, 23, 29,  
30, 31, 32,  
40, 42, 50,  
(4<sup>e</sup> suppl.);  
1989, ch. 2;  
1990, ch. 15,  
16, 17, 44;  
1991, ch. 1,  
4, 28, 40, 43,  
1992, ch. 1,  
11, 20, 21,  
22, 27, 38,  
41, 47, 51;  
1993 ch. 7,  
25, 28, 34,  
37, 40, 45, 46;  
1994, ch. 12,  
13, 38, 44,  
1995, ch. 5, 19,  
22, 27, 29, 32,  
39, 42

**1. Section 207 of the *Criminal Code* is  
amended by adding the following after  
subsection (2):**

(2.1) In subsections (2.2) and (2.3),  
“Internet” means the international comput-  
er network known by that name;  
“Internet service provider” means a person 10  
who provides a service that facilitates  
access to the Internet;  
“regulations” means the regulations men-  
tioned in subsection (2.4).

Definitions

“Internet”  
« Internet »

“Internet  
service  
provider”  
« fournisseur  
de services  
Internet »

“regulations”  
« règlements »

**1. L'article 207 du *Code criminel* est  
modifié par adjonction, après le paragra- 5  
phe (2), de ce qui suit :**

(2.1) Les définitions qui suivent s'appli-  
quent aux paragraphes (2.2) et (2.3).  
« Internet » Le réseau international d'ordina-  
teurs désigné sous ce nom. 10  
« fournisseur de services Internet » Personne  
qui fournit des services permettant l'accès  
au réseau Internet.  
« règlements » Les règlements visés au para-  
graphe (2.4). 15

Définitions

« Internet »  
“Internet”

« fournisseur  
de services  
Internet »  
“Internet  
service  
provider”

« règlements »  
“regulations”

Federally authorized Internet lotteries	(2.2) Notwithstanding any of the provisions of this Part related to gaming and betting, it is lawful for the Government of Canada, either alone or in conjunction with the government of one or more provinces, to conduct and manage a lottery scheme on the Internet in accordance with the regulations.	(2.2) Par dérogation à toute disposition de la présente partie sur les jeux de hasard et les paris, il est permis au gouvernement du Canada, soit seul, soit avec le concours du gouvernement d'une ou de plusieurs provinces, de mettre sur pied ou d'exploiter une loterie sur le réseau Internet conformément aux règlements.	Loteries sur Internet autorisées par le gouvernement fédéral
Licensing third parties	(2.3) The Government of Canada may license an Internet service provider or other person to operate and manage a lottery scheme on the Internet  (a) in accordance with the regulations; and (b) subject to any law relating to gambling and lottery schemes enacted by the legislature of the province or provinces from which the Internet service provider or other person licensed provides access to the lottery scheme.	(2.3) Le gouvernement du Canada peut accorder une licence à un fournisseur de services Internet ou à toute autre personne l'autorisant à exploiter ou gérer une loterie sur le réseau Internet pourvu qu'à la fois :  a) la loterie soit conforme aux règlements; b) la loterie soit assujettie à toutes les lois relatives aux jeux de hasard et aux loteries édictées par l'assemblée législative de chacune des provinces à partir desquelles le fournisseur de services Internet ou tout autre détenteur de licence fournit l'accès à la loterie.	Concession de licence à un tiers
Regulations	(2.4) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, make regulations for the purposes of subsections (2.2) and (2.3).  <b>2. The Act is amended by adding the following after subsection 207(4):</b>	(2.4) Le gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du ministre, prendre des règlements pour l'application des paragraphes (2.2) et (2.3).  <b>2. La même loi est modifiée par adjonction, après le paragraphe 207(4), de ce qui suit :</b>	Règlements
Exception	(4.1) Paragraph 4(c) does not apply to a game or proposal, scheme, plan, means, device, contrivance or operation operated or licensed pursuant to subsection (2.2) or (2.3).	(4.1) L'alinéa (4)c) ne s'applique pas aux jeux, moyens, systèmes, dispositifs ou opérations autorisés ou exploités en vertu du paragraphe (2.2) ou (2.3) ou d'une licence délivrée en vertu de ces paragraphes.	Exception